



Bijlage VSBO PKL

2025

tijdvak 1
maandag 5 mei
07.30 – 10.00 uur

Papiamentu

Tekstboekje

Teksto 1 E bida okupá di flamingo Bob

Una bes gravemente heridá, e para ku a rekuperá awor ta siña habitante di Kòrsou tokante importansia di konservashon di naturalesa.

- 1 Ora e veterinario Odette Doest a yega e planta di TeleCuraçao pa un entrevista tokante konservashon di founa, su kompañero a sorprendé henter e personal. Doest a konta nan ku e ta bini ku un flamingo, ...1... nan a asumí ku e tabata referí na un flamingo di plèstik.
- 2 E duo improbabel a konosé otro den òktober, despues ku Bob (Doest a duna e flamingo e nòmber akí spontáneamente ora e presentadó di radio a puntr'é su nòmber) a dal den bentana di un hotèl i kai banda di e pisina. Doest, un veterinario di maskota eksótiko, ku banda di su trabou komo veterinario ta rehabilitá animal ku ta biba den mondi, a tuma nota di e aksidente via Facebook, i e ker a yuda al instante. El a realisá mesora ku no por a liberá Bob, debí na su inklinashon pa buska kompania di hende. Asina Bob a bira parti di Doest su trupa di reskate, ku ta inkluí wakamaya, bubi, i warawara. E paranan akí ta biba den su kurá i su balkon ku el a kombertí den un houla grandi pa para, banda di su ofisina.
- 3 Na momento ku Jasper Doest, fotógrafo di animal eksótiko, a bishitá su prima Odette, el a keda masha enkantá ku e karisma di Bob te ku el a kuminsá dokumentá e bida okupá di e flamingo. Doest ta hiba Bob skol i e medionan di komunikashon pa eduká komunitat lokal tokante su parientenan salbahe. Kòrsou ta akomodá aproksimadamente 250 di e kanadó elegante riba staka di palu ei. Sinembargo, mayoria di e 160.000 habitantenan di Kòrsou no ta familiarisá ku e paranan òf e menasanan ku nan ta konfrontá, manera desaroyo di konstrukshon di 'resort' ku ta invadí nan lugá di alimentashon i krio i atake di kachó ku ta kana lòs. 'Kada bes, mi ta keda sorprendí ku mi próhimo no sa realmente kiko tin eifó den mondi,' Doest ta bisa.

Rumbo pa klas

- 4 Riba e plachinan ta mira Bob su bishita na Goiloschool, Julianadorp. Doest a bai ku Bob i un pelikano ku a pèrdè un



ala. E alumnonan tabata sa ku nan lo bai sera konosí ku un veterinario, pero nan no tabata sa ku e ta bini ku para bibu huntu kuné. Algun di e muchanan nunca no a wak un flamingo den naturalesa, i muchu ménos di aserka.



- 5 Aunke Doest lo a preferá di liberá Bob, e ta bisa ku Bob ta yuda inkulká étika di konservashon di naturalesa den e próksimo generashon. Mucha ke sa tur kos tokante e para di 1.20 m di altura: kon su bida ta diferensia for di esun di su parientenan ku sí ta bula libremente, di kon su plumanan ta ros (komo resultado di kompuesto di kabaron i lima ku e ta kome) i kiko ta su pasaboka preferí. Esaki ta kaviar (webu di piská) ku e ta kome for di Doest su plant'i man. Despues di kada bishita, Doest ta pidi un alumno pa hiba Bob bèk na su outo. 'Bo ta mira nan bria di orguyo,' Doest ta bisa di e miembronan nobo akí di e klup kresiente di fanatikada di Bob.

E toke humano

- 6 E echo ku un alumno ta hiba Bob outo bèk no ta perturb'é. Bob a pasa gran parti di su bida den kompania di hende; hende a kri'é komo parti di un krio privá. Despues, su doñonan a lag'é liber den naturalesa. Flamingo i hende ta biba den un situashon tenso na Kòrsou. Konstrukshon di 'resort' ta invadí lugá di alimentashon i krio di e paranan, i kachó ku ta kana lòs ta ataká, heridá, òf te asta mata nan. Nos opseshon ku sakamentu di 'selfie' tambe ta afektá e paranan. Doest ta bisa ku tin hende ta tira piedra pa por saka e portrèt perfekto di un flamingo bulando.
- 7 Originalmente, Doest mes a finansiá su trabou di rehabilitashon, pero subida di kosto pa kuida e paranan a stimul'é pa establese un fundashon ku e meta pa aseptá donashon. Aktualmente, e ta trata i reskatá kuater pa sinku para tur siman. Doest ta haña konsuelo for di Bob su ròl nobo komo símbolo di konservashon di naturalesa. Segun Doest, 'e ta marka e diferencia pa tur e flamingonan eifó den salina.'

*Tradusí i adaptá for di un artíkulo di Megan Bartels i Jasper Doest,
audubon.org/magazine*

Teksto 2 Wowo pintá riba atras di baka



- 1 *Pintamentu di wowo riba atras di baka ta masha efektivu. Den un investigashon resientemente publiká, sientífiko na Botswana (Afrika) a deskubrí ku pintando wowo riba atras di krio di bestia por bira e prevenshon kontra atake di leon den futuro.*

Método

- 2 E investigashon di kuater aña a determiná ku si pinta wowo falsu riba atras di bestia, esaki por bira e futuro pa kunukero botsuano. E táktika a proba di ta un forma sorpresivamente efektivu pa spanta animal yagdó hambrá pa baka. Aparentemente, leon, leopardo, cheetah, i hiena, tur tin miedu di e wowonan fiktisio.



-
- 3 E investigadónan a hasi un tèst di e wowonan pintá riba 14 diferente trupa di bestia ku a eksperensiá atake grandi di animal felino. Pa pone esaki den práktika, nan a parti e trupanen di bestia den tres grupo. Un grupo tabatin wowo riba nan chanchan pintá, e otro tabata marká ku un simpel krus, i e delaster grupo no tabatin nada. Manera por a rei, e gran éksito tabata e par di wowo èkstra riba e atras.

Konstatashon

- 4 Esaki a funshoná asina bon ku durante e kuater añanan di investigashon, nan no a ataká ningun baka ku tabatin kuater wowo. Además, e bakanan ku tabatin e krusnan marká, di un manera òf otro, a kue e leonnan kabes abou: e leonnan a kapturá únikamente kuater di nan den komparashon ku 15 baka sin marka.



Inspirashon

- 5 E investigadónan di Universidat di New South Wales (Australia) tabata inspirá pa e manchanan di wowo ku di forma natural ta aparesé riba kurpa di vários tipo di bestia, di barbulètè te para. Básikamente, e manchanan riba e animalnan akí ta parse wowo. E patronchi ku e manchanan ei tin ta laga otro animal sinti komo si fuera nan ta bou di vigilansia.



-
- 6 Evidentemente, e investigadónan no tabata asina sigur ku e wowonan falsu lo a duna resultado. Sinembargo, ta parse ku e manchanan di wowo a funshoná. Naturalmente, e leonnan mester bai otro kaminda awor pa yag nan kuminda.

-
- 7 Loke e investigadónan a ...14... no solamente por yuda skapa bida di baka, pero tambe di leon den e region, ku ta kore riesgo na man di kampsino ku ta tira nan mata pa protehá nan krio di bestia. E akto ei ta pone eksistensia di leon bou di menasa.

Tradusí i adaptá for di www.happymag.tv

Teksto 3 Piloto a tene kabes friu

1 *Piloto Tammie Jo Shults (56) mester a hasi un aterisahe di emergensia ayera na momento ku un di e motornan di e avion ku e tabata manehá a eksplotá. Pasahero aliviá, èks kompañero di klas i otoridat di aviashon amerikano a risibí e èks piloto di avion djèt ku elogio.*

2 Durante e kontakto intensivo ku Shults tabatin ku kòntrol di tráfiiko aéreo na e aeropuerto di Philadelphia, e tabata parse kalmu i konsentrá. Miéntas ku máskara di oksígeno tabata bini abou for di plafòn, i e pasaheronan tabata kai den pániko, el a logra aterisá e avion di aerolínea amerikano di Southwest Airlines eksitosamente. Alfred Tumlinson, un di e pasaheronan, a bisa: 'E tabatin nèrvio di metal. Mi ta masha gradesido na dje ku el a pone mi riba tera sano i salvo. E tabata grandioso.'

3 Un otro pasahero a publiká un kansion di elogio riba Facebook. 'Mi ke gradisí inmensamente personal di kabina di Southwest i piloto Tammie Jo Shults pa nan despliego di konosementu i kurashi bou di e sirkunstansianan akí,' pasahero Diana McBride a skirbi. E señora a sigui bisa ku, despues di e aterisahe, Shults a aserká kada pasahero personalmente pa sa si tur kos ta na òrdu. 'E ta un berdadero héroe amerikano.' Otoridat di transporte tambe a gaba e manera di



proseder di Shults i su tim. 'Nan a evitá un desgrasia.'

4 Shults a lanta i krese den besindario di un base di forza aéreo na e estado amerikano di New Mexico. Na skol sekundario, el a bishitá un kolezje ku dosente invitá tokante aviashon, presentá pa un kolonèl retirá. Shults tabata e úniko mucha muhé presente. E kolonèl a puntr'é si el a pèrdè kamind'i kas. Shults: 'Mi a tuma kurashi i bis'é ku mi tabata na e sitio korekto i tabata interesá den bula avion. El a sigurá mi ku no tin piloto femenino profeshonal den e ehérsito.' Shults a bai studia medisina i a purba un biaha mas pa drenta e forza aéreo, pero sin resultado. Finalmente, a tum'é tòg komo aviador na marina. Aki e tabata dies aña den servisio komo piloto di djèt di atake promé ku el a bai traha pa e aereo-línea di Southwest.

Skèrpi

5 Segun su èks kompañeronan di klas, Shults mester a traha mas duru ku e otroonan pa realisá su soñonan. 'El a hasi esaki pa su mes i pa tur otro hende muhé ku tabata lucha pa un oportunidat.' Su familiarnan ta deskribí Shults komo un muhé fantástiko. 'E ta skèrpi

manera un kuchú,' su sua Gary ta bisa. 'Mi ruman hòMBER, tambe piloto, ta bisa ku e ta e mihó piloto ku e konosé.'

- 6 Un pasahero a fayesé i she-
te persona a resultá heridá den e
insidente di ayera. Na e momento
akí, outoridat amerikano ta investi-
gando e motor ku a eksplotá pa sa-
ka afó si kisas e propèlernan a ki-
bra pa motibu di fatiga di metal.



Tradusí i adaptá di www.ad.nl

Teksto 4 Futbolista spesial



EINDHOVEN – No a presentá hopi públiko na e wega ku e promé tim di amputashon di PSV a hunga wikènt pasá kontra Everton. Pero, e fanátikonan den tribuna tabata entusiasamá. Ta remarkabel ku relativamente hopi fanátiko tabata pa Francis Maria di Kòrsou. Riba e ilustrashon, por mira Francis den akshon.

- 1 Nan ta yunan di Kòrsou ku ke sa ken ta Francis. Hopi di nan no konos'é personalmente, pero sí a mira su mensahenan riba Facebook. Nan ta bini di su siudat Assen, di Rotterdam, Hoofddorp i Breda, i nan ta masha impreshoná pa e futbolistanan ku krùk. Nan ta orguyoso di e futbolista yu di Kòrsou akí. 'E ta un bon ehèmpel pa nos,' un di e hóbennan di Rotterdam ta bisa.

- 2 Serka un klup manera PSV(*Philips Sport Vereniging*), e interes ta krese pa deporte di amputashon, hungá pa futbolista ku, pa motibu di un aksidente òf enfermedat, a pèrdè un ekstremitat. Tur hungadó ta karesé di un pia òf brasa, i kiper ta karesé di un brasa. E promé tim di amputashon di PSV no ta eksistí ni un aña mes ainda. Kuminsamentu di aña, a lanta e tim, ku aktualmente ta konsistí di 23 futbolista, ku for di diferente parti di Hulanda ta hunga huntu bou di un bandera pa PSV. E aña akí, pa promé bia, e tim di Eindhoven a hunga kontra Everton di Inglatera. E tim akí a partisipá na Champions League, i nan tabata e kampion anterior.
- 3 P'esei, e suspenso tabata grandi serka e futbolistanan di e tim di amputashon di PSV. Entrenadó Harm Oppers di PSV ta komprondé esaki sí. 'Everton tin hopi aña ta hunga, i ei na Inglatera, nan tin un kompetensia ainda. Ocho klup di futbòl grandi ta partisipá. Na Hulanda, nos di PSV ta e únikonan ku ta duna espasio na futbòl di amputashon.'
- 4 No ta hunga e kompetensia den e stadion grandi di Philips (e stadion di PSV), sino riba un vèlt chikí. Segun Otten, esaki no ke men ku e klup di profeshonal di Eindhoven no ta tuma futbòl di amputashon na serio. Ta hunga riba un vèlt chikí, konforme un di e reglanan di futbòl di amputashon. Ademas, durashon di e kompetensia ta dos bia 25 minüt. 'E vèlt en bèrdat ta keda poko te patras, pero sí ta di fundashon PSV, ku un logo di PSV.'
- 5 Otten ta kontentu ku nan por hunga futbòl aki. E ta ripará ku, for di e último aña, tin mas apresio pa futbòl di amputashon serka PSV. 'Nos ta ha-siendo paso grandi: tin mas partisipante, mas staf i mas fasilidat tambe.' Ademas, e hungadónan di amputashon di PSV ta varia inmensamente di edat. 'Nos hungadó di mas hóben tin nuebe aña, i esun di mas bieu tin sesenta aña. Tin hungadó ta masha fanátiko, i otro ta hunga pa rekreashon,' segun Oppers.
- 6 E promé tim di amputashon di PSV, ku apénas ta hunga futbòl huntu un aña, ya kaba tin algun logro. Na Bèlgika, nan a gana nan promé torneo den eksterior kontra Royal Antwerp. Despues, nan a partisipá na un torneo di futbòl di amputashon na Alemania (na Braunschweig). PSV a sali kampion. Lamentablemente, na Eindhoven, nan a pèrdè e dos weganan di wikènt pasá kontra Everton.

Adaptá for di www.retkaribense.ntr.nl, Sam Jones

Teksto 5 'Nos komo hóben karibense no ta visibel niun ora'

Nos a topa ku Isaura Carilho, kolaboradó di maneho di partido polítiko Denk, ku ta papia tokante elekshon i importansia di voto i ku ta haña ku polítika na Den Haag no ta sali pa hóben karibense.



- 1 *Bo ta enfoká riba e komunidad karibense. Esaki ta bini dilanti den bo propaganda na papiamentu. Pakiko?*
Polítika mester usa un manera mas moderno pa papia ku hende pa nan bai vota. Mi ke pa un hende sinti e nesesidat di loke mi ke men. Por ehèmpel, si mi ke papia ku hóben karibense i mi papia di representashon i studiante, no ta posibel pa hasi esaki sin hiba kampaña na papiamentu.
- 2 Sinembargo, ta masha difísil pa alkansá e komunidad karibense. E konsiensia polítiko a krese e último añanan sí. Ku e kuestionnan di bida di hende pretu (*Black Lives Matter*), hende ta komprondé e nesesidat di vota mas konsiente.
- 3 *Kiko ta e motibu ku bo ta dirigí bo mes na e hóbennan?*
Nos no ta niun tiki visibel. Nos, komo hóben karibense, no ta usa nos bos, miéntras ku e maneho di gobièrnu sí tin impakto riba nos. Te ainda nos ta e grupo mas diskriminá riba merkado laboral. Pakiko niun hende no ta papia di esaki? Esei ta pasobra nos ta ménos aktivo polítikamente.
- 4 *Si kos ta bai malu pa e studiantenan hulandes, kon bo ta kere lo ta bai ku e studiantenan karibense?*
Mi ta haña ku nos mester eksigí muchu mas tantu. Mester tin mas atenshon pa e hóbennan karibense den Konseho di Minister di Reino. Tantu Hulanda komo e islanan tin interes den regreso di e hóbennan akí despues di nan estudio. Mi ke mira kon nos por mehorá bienestar di studiante. Kon por monitoriá nan?
- 5 *Bo a lanta i krese parsialmente na Kòrsou i parsialmente na Amsterdam. Bo tin 26 aña di edat, i bo ta trahando algun luna komo kolaboradó di frakshon den Parlamento pa Denk. Bo mes ke bira parlamentario?*
Sí! Komo kolaboradó di maneho, mi ta hasi e trabou di un parlamentario kaba. Mi a ripará ku mi tin e abilidad i kapasidat pa hasi esei. Mi ta mira e problemanan, mi ta tende e señalnan. Mi ta yòn ainda. Awor mi ta mas serka di mi ambiente direkto. Hopi parlamentario no tin kompreshon pa siudadano karibense lokal.

Saká i adaptá for di www.retkaribense.ntr.nl, John Samson